



Butlletí del Consell General

Núm. 18/2011

Casa de la Vall, 1 de juny del 2011

SUMARI

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Publicació de l'Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006. *pàg. 2*

6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

6.1 Raonador del Ciutadà

Admissió a tràmit i publicació de l'Informe anyal del Raonador del Ciutadà corresponent a l'any 2010, i tramesa a la Comissió Legislativa d'Interior. *pàg. 3*

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 1 de juny del 2011, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 26 de maig, sota el títol **Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006**, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 90, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 de juny del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006

Atès que, d'acord amb l'apartat 1 de l'article 25 de la Llei reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats del 19 de desembre de 1996, el Govern, en la sessió del 18 de maig del 2011, ha acordat aprovar l'intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006;

Atès que, d'acord amb l'apartat 2 del mateix article 25, el Govern ho ha comunicat als coprínceps i al Consell General;

Es fa públic l'intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006 que diu el següent:

“Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya per a la pròrroga de la vigència de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus del 17 d'octubre del 2006

Nota Verbal

- L'Ambaixada d'Espanya a Andorra saluda molt atentament al Ministeri d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra i té l'honor d'acusar recepció de la seva Nota Verbal de 25 de maig del 2011, que diu el següent:

“El Ministeri d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra saluda molt atentament l'Ambaixada d'Espanya a Andorra i en relació a l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i la gestió de residus de 17 d'octubre del 2006, en vigor a partir del 25 de maig del 2007, la vigència del qual finalitza avui 25 de maig del 2011, assenyala el següent:

El Govern d'Andorra, tenint en compte que l'aplicació de l'Acord s'ha fet amb satisfacció d'ambdues parts, proposa prorrogar el termini de la seva vigència fins el proper dia 25 de maig del 2012.

Si el Govern del Regne d'Espanya dóna la seva conformitat a la proposta continguda en aquesta Nota Verbal, el seu text i el de la resposta de l'Ambaixada d'Espanya a Andorra seran considerats com constitutius d'Acord per a la pròrroga per un any del termini de la vigència de l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i la gestió de residus de 17 d'octubre del 2006.

Aquest Acord, de conformitat amb el que disposa l'article 13 de l'Acord sobre el trasllat i la gestió de residus, entrarà en vigor a la data de la recepció de la darrera notificació informant del compliment per part de cada un dels estats dels seus procediments interns necessaris per a l'entrada en vigor d'aquest Acord.

El Ministeri d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra aprofita l'ocasió per reiterar a l'Ambaixada d'Espanya a Andorra el testimoni de la seva màxima consideració.

Andorra la Vella, 25 de maig del 2011

A l'Ambaixada d'Espanya

Andorra la Vella”

L'Ambaixada d'Espanya a Andorra comunica que el Govern d'Espanya està d'acord amb l'esmentat anteriorment i, en conseqüència, la Nota Verbal del

Ministeri d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra i aquesta Nota de resposta constitueixen un Acord entre els dos països en aquesta matèria.

L'Ambaixada d'Espanya a Andorra aprofita l'ocasió per reiterar al Ministeri d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra el testimoni de la seva màxima consideració.

Andorra la Vella, 25 de maig del 2011

Al Ministeri d'Afers Exteriors

Andorra la Vella”

6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

6.1 Raonador del Ciutadà

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 1 de juny del 2011, ha examinat el document que li ha tramès el Raonador del Ciutadà en data 25 de maig i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit l'Informe anyal del Raonador del Ciutadà corresponent a l'any 2010 i ordenar la seva publicació.
2. Considerant les característiques de l'informe, la seva publicació es fa en un annex del Butlletí del Consell General.
3. D'acord amb l'acord de la Junta de Presidents del dia 17 de maig del 2011, trametre l'esmentat Informe a la Comissió Legislativa d'Interior.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 de juny del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877